

Du coin de l'œil



VILLE DE CARLETON-SUR-MER

Volume 32, numéro 8 – Août 2012

MOT DU CONSEIL MUNICIPAL

Nous voici déjà arrivés à la période de magasinage des effets scolaires! Jusqu'à présent, l'été s'est déroulé tout en beauté pour nous et pour nos nombreux visiteurs. En effet, l'achalandage au camping municipal a été très élevé, dû, entre autres, à cette température exceptionnelle, à la publicité faite à l'extérieur de la Gaspésie pour visiter la Baie-des-Chaleurs, à la propreté et à la fierté apportée à nos équipements par nos employés, à la situation géographique de notre ville, aux nombreuses tables de restauration de qualité présentes à Carleton-sur-Mer, ainsi qu'aux nombreux autres commerces de services de qualité offerts. Tous ces éléments incitent les touristes à demeurer à Carleton-sur-Mer pour visiter la région environnante et profiter du moment présent en admirant la mer et la montagne.

Nous avons même reçu, en juillet, le lieutenant-gouverneur du Québec, l'honorable Pierre Duchesne, concernant une cérémonie de remise de médailles de reconnaissance pour des citoyens et citoyennes de toutes la Gaspésie qui se démarquent par leur bénévolat au sein de leur communauté. Ce fut très émouvant de voir et surtout d'entendre le cheminement d'autant de personnes bénévoles qui se dévouent au sein de leur milieu pour améliorer la qualité de vie de leur entourage. Bref, jusqu'à présent, l'été 2012 fut excellent pour nous. Bonne continuité d'été!

Denis Henry, maire.

GRANDE VENTE DU COMPTOIR AUX TROUVAILLES DE CARLETON-SUR-MER

Le comptoir Aux trouvailles de Carleton-sur-Mer tiendra une grande vente de surplus de vêtements d'été, de chaussures et d'articles de sports pour toute la famille. Venez profitez des sacs à 7 \$ ou des articles à deux pour le prix d'un. Cette vente aura lieu du **16 juillet jusqu'à la fin août**. Nous sommes situés au sous-sol de l'hôtel de ville de Carleton-sur-Mer. Les heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 13 h à 16 h ainsi que les jeudis soir de 18 h à 21 h.

CHRONIQUE SUR LE RECYCLAGE

Vous recyclez, félicitations! Le faites-vous bien? Saviez-vous que toutes les matières en plastique ne vont pas dans le bac de récupération? Voici un aide-mémoire pour vous aider à bien recycler.

Plastique accepté dans le bac bleu

Bouteilles, contenants et emballage de produits alimentaires, de boissons, de cosmétiques, de produits d'hygiène personnelle et d'entretien ménager identifiés par un de ces symboles :



Il n'y a pas ces numéros sur le contenant de plastique? Vous devez le disposer dans votre poubelle!

Plastique refusé dans le bac bleu

Saviez-vous que les meubles de patio ne peuvent pas être recyclés? Ce type de meuble est fait de résine à laquelle on ajoute un agent UV pour ralentir la dégradation du plastique par les rayons du soleil. La résine altérée par les rayons UV ne peut pas être utilisée dans la fabrication d'un autre produit. Lorsque c'est l'heure de se départir des meubles de patio, toile de piscine, ou tout plastique qui a vu les rayons du soleil, il faut l'envoyer dans votre poubelle!

Vous avez des questions? Communiquez avec **Exploitation Jaffa inc.** au 418 759-3309.

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné qu'en raison de l'occupation de l'O.T.J. de Saint-Omer par le Directeur général des élections pour la prochaine élection générale du gouvernement du Québec, **la prochaine séance du Conseil municipal, toujours le 4 septembre à 20h, se tiendra à la salle Lavoie-Saint-Laurent de l'hôtel de ville.**

Donné à Carleton-sur-Mer, le 8 août 2012.

Danick Boulay

Directeur général et greffier

(Parution et publication Du coin de l'œil, le 10 août 2012)

PROGRAMMATION MAXIMUM 90 ET VAGUE DE CIRQUE

▪ Programmation à venir ▪

Michel Donato, Yves Léveillé, André Leroux, Pierre Tanguay :
le dimanche 12 août à 20 h 30.

Un « all-star » de jazzmen québécois réunis pour rendre hommage à l'une des plus grandes figures du jazz, le pianiste Bill Evans.

Harry Manx : le lundi 20 août à 20 h 30.

Bluesman de réputation internationale, il marie la tradition du blues et la profondeur de la musique traditionnelle indienne.

Diane Tell : le jeudi 23 août à 20 h 30.

En formule acoustique pour interpréter ses plus grands succès et quelques chansons de son dernier album (spectacle du 15 juillet reporté au 23 août).

Marc Déry : le vendredi 24 août à 20 h 30.

L'auteur-compositeur interprètera tous ses succès, de la période Zébulon jusqu'à son dernier album « Numéro 4 ».

Au studio Hydro-Québec du Quai des arts. Billets disponibles au 418 364-6822, poste 351 ou au www.maximum90.ca

▪ Vague de cirque s'arrête à Carleton-sur-Mer ▪

Venez découvrir l'univers de «**Carrousel et Corde à linge**» un spectacle hors du commun mettant en scène sept artistes talentueux dont Alexis Trudel natif de Gaspé. Vous pourrez y voir des acrobaties, de la magie, de la banquine, différentes disciplines aériennes, du vélo acrobatique, de la jonglerie ainsi que de la planche-sautoir! Laissez-vous tenter par l'atmosphère des cabarets-cirques sous chapiteau et l'expérience de la proximité avec les artistes!

Cette quatrième création de Vague de Cirque utilise comme toile de fond l'univers de la vie foraine : entre leur envie de grandiose et leur quotidien, les artistes s'emmêlent dans des situations cocasses et délicieuses... Un vocabulaire acrobatique des plus inusité et spectaculaire s'articulera autour d'un carrousel unique en son genre. Humour et haute voltige sont au rendez-vous! À voir absolument!

«**Carrousel et Corde à linge**» sera présenté à Carleton **le vendredi 31 août, 20 h, le samedi 1^{er} septembre, 14 h et 20 h ainsi que le dimanche 2 septembre à 14 h.**

Coût : 28 \$ / adulte, 14 \$ / enfant / étudiant (12 ans et moins)

Nous vous attendons au chapiteau situé sur la plage municipale (le chapiteau ouvre ses portes une demi-heure avant le spectacle). Billets disponibles au 418 364-6822 poste 351 ou au www.maximum90.ca

BINGO À CARLETON-SUR-MER

Vous êtes invités à votre bingo hebdomadaire à la salle Charles-Dugas de Carleton-sur-Mer tous les vendredis à 19 h 30, 1 650 \$ en prix à gagner. Bienvenue à tous et emmenez vos amis et visiteurs!

CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE SAINT-OMER

▪ Soirées de danse à l'O.T.J. de Saint-Omer les samedis **18 août et 1^{er} septembre à 20 h** ▪

Avec le duo Carol et Carole (salle avec air climatisé). Musique de danse traditionnelle, rétro, country, western présentée par le Club des 50 ans et plus de Saint-Omer. **Invitation spéciale aux vacanciers! Coût : 8 \$.** Votre collaboration est grandement appréciée et de plus en plus le nombre de participant augmente un petit peu à la fois.

▪ **Tournoi de cribbage à l'O.T.J. de Saint-Omer le dimanche 2 septembre à 13 h** ▪

Information et/ou réservation : Régent au 418 364-6200

EN REPRISE : LE CHOEUR EST AU COUNTRY

Sous la direction de madame Sylvie Lapointe, et à la demande générale, la chorale La croche chœur donnera une représentation supplémentaire de son concert « Le chœur est au country » le samedi 15 septembre 2012 à 20 h, à l'auditorium de l'école Antoine-Bernard de Carleton. Que tous ceux et celles qui n'ont pas pu assister à l'une des trois représentations du mois de mai ou qui voudraient revoir ce spectacle enlevant, soient les bienvenus!

Les billets, au coût de 20 \$, seront disponibles auprès des choristes à compter de la mi-août. Vous pouvez également vous procurer des billets en appelant soit madame Sylvie Lapointe au 418 364-6262, madame Lucette Landry au 418 364-3412 ou encore Madeleine Leblanc au 418 364-3267. Les amateurs de musique country-folk et tous leurs amis sont assurés de passer une très belle soirée en compagnie de La croche chœur et de ses musiciens. Bienvenue à tous!

FONDS DE VISIBILITÉ CARTIER ÉNERGIE ÉOLIENNE

Dans le cadre des ententes conclues entre Cartier Énergie Éolienne et la Ville de Carleton-sur-Mer, Cartier Énergie Éolienne a accepté de venir en aide, à titre de citoyen corporatif, aux différents organismes sans but lucratif œuvrant sur le territoire de la municipalité en instituant un fonds désigné comme le « Fonds de visibilité », destiné à contribuer au développement social et communautaire. À cette fin, Cartier Énergie Éolienne a convenu de verser aux organismes un montant annuel de 27 500 \$, par l'intermédiaire de la Ville de Carleton-sur-Mer, pendant toute la durée d'exploitation du parc éolien.

Est admissible tout organisme à but non lucratif ou comité de Carleton-sur-Mer reconnu par la Ville de Carleton-sur-Mer, ayant son siège social et/ou œuvrant à Carleton-sur-Mer et dédié à l'amélioration de la vie sociale, culturelle ou économique de Carleton-sur-Mer et de ses résidents. La prochaine date limite pour déposer une demande en 2012 est le vendredi **24 août**. La politique complète ainsi que les formulaires de demande sont disponibles à l'hôtel de ville et sur notre site web au www.carletonsurmer.com.

CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE

▪ Dernière semaine : Offrandes-Offerings ▪

France Trépanier (Sydney, CB)

Mawita'jig – Art et vision autochtones, phase 1

Installation

Offrandes-Offerings de l'artiste autochtone France Trépanier propose une réflexion sur la valeur et le sens des offrandes. Les visiteurs sont invités à participer à une exploration collective de l'offrande sous forme d'image, de texte, de clip vidéo ou sonore. Un accès au site *Offrandes-Offerings* est possible grâce à des ordinateurs mis à disposition. Conçue en collaboration avec René Martin, artiste de Listuguj, une maison longue constitue l'élément principal d'une installation vidéo qui symbolise la protection et les rencontres pacifiques.

Avec OFFRANDES, l'intention de l'artiste est de créer un espace de rencontre et d'engager le public dans une réflexion collective sur la complexité et la diversité des pratiques liées au geste d'offrir.

MAWITA'JIG

Art et visions autochtones / Aboriginal vision and art - 2012-2014

Commissaire – artiste : France Trépanier

Projet visant un rapprochement entre les communautés autochtones et les autres communautés de la MRC d'Avignon à travers la collaboration, la création et la présentation d'œuvres en art actuel.

▪ Dimanche 12 août, 10 h : CONFERENCE - PERFORMANCE ▪

GUY SIOUI DURAND, sociologue et critique d'art en art autochtone

Centre d'artistes Vaste et Vague à la salle Desjardins au Quai des arts. Bienvenue à toute la population ! Entrée libre !

Potlash, Makusham, Fête des Morts et Pow Wows

L'importance toujours vivace du don et des rassemblements dans l'imaginaire des cultures autochtones

Au regard passionné d'un Wendat (Huron) à la recherche de l'art, Guy Sioui Durand vous invite le dimanche 12 août à une « conférence-performance » explorant, avec documents visuels à l'appui, une des clefs de l'imaginaire et de l'art autochtones ancrés dans l'héritage mais toujours vivaces dans la création contemporaine. Cette piste est celle de l'importance du don et des rassemblements à la base de « ce qui forme l'esprit » des œuvres. Aussi ne sera-t-il pas surprenant d'entendre parler d'un « Capteur de rêves » géant, des « trois sœurs » ou de « l'Esprit des Animaux » et pas seulement de peintures, sculptures, photographies, performances, théâtre, danse, cinéma ou art web. (www.siouidurand.org)

Conférence présenter dans le cadre du projet *Mawita'jig – Art et vision autochtones*.

▪ Du 14 août au 8 septembre : STRIPES & STRIPES ▪

Nick Kline (New York) – Photographie

Nick Kline produit de grandes photographies abstraites inspirées de tragédies humaines. Il relie ainsi l'abstraction picturale au journalisme photographique. Cette exposition

est présentée en partenariat avec les *Rencontres internationales de la photographie en Gaspésie*.

Nick Kline est influencé par la notion d'étrangeté et le rôle de l'errant qu'il explore comme stratégie surréaliste pour faire de l'art. New York (États-Unis) | nkline.com

Centre d'artistes Vaste et Vague au Quai des arts : Heures d'ouverture jusqu'au 12 août, 7 jours sur 7, de 13 h à 20 h 30. À partir du 14 août : lundi et dimanche de 13 h à 17 h; du mardi au samedi de 13 h à 20 h 30. En septembre : du mardi au samedi de 13 h à 16 h; le mardi et le jeudi de 18 h à 20 h 30 également. Entrée libre !

L'ÉCOMUSÉE TRACADIÈCHE SOULIGNE LA FÊTE NATIONALE DES ACADIENS

L'Écomusée Tracadièche, en collaboration avec la ville de Carleton-sur-Mer, tient à souligner la date du 15 août, fête nationale des Acadiens.

Commémoration le mercredi 15 août : Depuis sa fondation par un groupe de réfugiés acadiens, Tracadièche, aujourd'hui Carleton-sur-Mer, a vécu dans la fierté d'appartenir à la grande famille acadienne. La culture et les racines acadiennes étant encore très présentes et importantes pour la communauté, l'Écomusée tient donc à souligner symboliquement cette date.

Des membres de la chorale, *Le chœur D'or*, agrémenteront la cérémonie par le chant de l'hymne national acadien *L'ave Marie stella*.

De plus, nous soulignerons l'entrée du site de Grand-Pré dans la liste des sites protégés du patrimoine mondial de l'UNESCO. L'institution de l'ONU reconnaît donc toute l'importance de ce site, témoin de grands événements dans l'histoire acadienne, pour le patrimoine de l'humanité.

Vous êtes donc cordialement invités à commémorer vos racines et votre appartenance à la culture acadienne à **la place des Acadiens (près de l'Hôtel de ville) à 17 h!**

Information : François Pichette au 418 364-7073 poste 233

LES CAUSERIES ESTIVALES

La saison des causeries estivales tire déjà à sa fin! Pour les deux dernières semaines, nous continuons à vous offrir la meilleure programmation qui soit. Faites comme de nombreux autres passionnés et joignez-vous à nous tous les mardis et jeudis à la pointe Tracadigash à compter de 19 h 30. Voici donc les dernières causeries présentées :

Mardi 14 août : La pointe-au-maquereau, un joyau à découvrir;

Jeudi 16 août : 400 ans de pêche à la morue en Gaspésie;

Mardi 21 août : La saga du chemin historique Kempt;

Jeudi 23 août : La route de la morue, un poisson à la conquête du monde.

Pour plus de détails, visiter notre site web au www.carletonsurmer.com Les causeries vous sont offertes tout à fait gratuitement, mais vos contributions volontaires sont les bienvenues. Au plaisir de vous y voir!

LES RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA PHOTOGRAPHIE EN GASPÉSIE

La 3^e édition des Rencontres internationales de la photographie en Gaspésie, sous le thème « Influencer la trajectoire », se poursuit **jusqu'au 10 septembre prochain**. C'est une invitation à parcourir la péninsule gaspésienne pour suivre la trajectoire artistique de 30 photographes.

Les **deux expositions présentées à Carleton-sur-Mer** sont les suivantes :

- **LES EMMURES DE LA FRONTIÈRE**, du photographe **Martin Beaulieu**, à la halte routière du barachois de Saint-Omer.

Paradoxe s'il en est, en cette ère de mondialisation, que d'ériger des murs pour marquer les frontières. Depuis la symbolique chute de celui de Berlin, l'homme n'a cessé d'en construire. À la frontière des États-Unis et du Mexique, un mur de béton serpente le long du Rio Grande, des barreaux scindent le désert, une cicatrice de métal court à travers des villes. Au pied du mur, les habitants de la frontière vivent l'omniprésence de cette séparation qui transpire souvent l'amertume. Ces photographies portent un regard sur le mur à travers les yeux de ceux pour qui il est une réalité quotidienne.

- **AT WAR**, de la photographe **Anja Niedringhaus**, au **parc municipal Germain-Deslauriers de Carleton**.

Au cours des 20 dernières années, Anja Niedringhaus s'est rendue sur les scènes de guerre partout dans le monde afin de photographier la misère et la souffrance avec force détails saisissants. Une des rares femmes à œuvrer dans cette branche spécialisée en photographie, elle documente les tragédies humaines et les cicatrices profondes laissées par la violence. Lorsqu'elle est envoyée en reportage, Anja Niedringhaus ne photographie pas les scènes à distance, elle va directement au cœur des événements, parmi les personnes qui les vivent, comme si elle était elle-même impliquée, immergée dans la guerre.

La semaine professionnelle, du **18 au 25 août**, représente une occasion unique pour le public de rencontrer, lors de projections, ateliers et conférences, la trentaine de photographes professionnels et émergents de la Gaspésie, du Québec, du Canada, des États-Unis et de l'Europe.

Le vendredi 24 août, 17 h 30, au centre d'artistes Vaste et Vague : Le photojournalisme : son avenir et sa pratique.

Rencontre et discussion avec Anja Niedringhaus (Genève, Suisse), Martin Beaulieu (Montréal, Québec) et Martin Tremblay (*La Presse*, Montréal, Québec).

LES PRODUCTIONS À TOUR DE RÔLE

Du **10 juillet au 18 août**, les Productions À tour de rôle vous promettent, pour une 31^e saison consécutive, du théâtre de création de grande qualité avec **BIENVUEILLANCE**. Cette pièce, écrite par Fanny Britt et mise en scène par nul autre que Monsieur Claude Poissant est produite en collaboration avec le Théâtre PÂP (Montréal). Avec 5 comédiens sur scène, **BIENVUEILLANCE**, à la fois conte et comédie, plongera les spectateurs dans une réflexion morale et existentielle sur la ruralité, l'amitié, le bien et le mal.

Forfaits disponibles et prix spéciaux pour les groupes de 10 personnes et plus. Billetterie : 418 364-6822, poste 351

Renseignements : 418 364-6822, poste 356

www.productionsatourderole.com

DES ORIFLAMMES À CARLETON-SUR-MER!

Comme vous le savez, le secteur culturel à Carleton-sur-Mer est particulièrement dynamique. Une douzaine d'organismes à vocation culturelle offrent des activités et des événements tant pour la clientèle locale et régionale que touristique. Pour démontrer aux gens d'ici et d'ailleurs combien ce secteur contribue à faire rayonner notre ville, la municipalité, par l'entremise du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, a donc décidé d'offrir une visibilité particulière au secteur culturel. Récemment, nous avons donc installé des oriflammes sur des lampadaires du ministère des Transports présents sur le territoire de Carleton-sur-Mer. Ces oriflammes colorés représentent les secteurs culturels présents dans notre ville, soit : théâtre, musique, festival, patrimoine, art visuel et cinéma.

SONDAGE SUR LE PROJET DE CENTRE RÉCRÉATIF AQUATIQUE

Vous êtes sûrement nombreux à attendre les résultats de l'enquête concernant l'intérêt et les besoins de la population et des organismes pour un centre récréatif aquatique à Carleton-sur-Mer. Rappelons que cette enquête est une commande du comité de travail piloté par la Ville et appuyée notamment par le campus collégial de Carleton-sur-Mer, la polyvalente Antoine-Bernard et le Centre de réadaptation de la Gaspésie.

Limitée aux municipalités de Maria, Carleton-sur-Mer et Nouvelle, cette enquête effectuée par le *Centre d'Initiation à la Recherche et d'Aide au Développement Durable (CIRADD)* comporte 2 volets. Le premier, soit un sondage dans la population et un autre auprès d'une cinquantaine d'organismes, a été réalisé à la fin juin. Le deuxième, qui consiste en des entrevues plus approfondies auprès de certains organismes plus stratégiques, sera complété ces jours-ci.

Pour le moment, nous savons que le taux de réponse au sondage dépasse légèrement 25 %, ce qui est satisfaisant pour ce sondage scientifique. Après l'analyse en cours, le CIRADD remettra au comité les résultats de cette enquête à la fin de septembre. Ces résultats seront ensuite présentés à la population.

Alain Bernier

Coordonnateur du comité de travail du centre récréatif aquatique

Responsable du développement économique et touristique à la Ville de Carleton-sur-Mer

PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

Le **mardi 4 septembre**, 16 h.